



PERLAGE

APPROCHEZ-VOUS
grès cérame coloré dans la masse


novoceram
MAISON DE CHARME DEPUIS 1863

NOVOCERAM CHARME



COMPANY
WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2000 =

COMPANY WITH ENVIRONMENTAL
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 14001:2004 =

Suspendue entre les graphismes circulaires et détaillés du galuchat - le cuir précieux du requin dont les ébénistes de l'Art Déco ont fait un véritable culte - et les pierres naturelles rongées par l'acide, Perlage offre une esthétique à double personnalité: sobre et imperturbable, dans une vue d'ensemble, puis riche et profonde, lorsqu'elle est observée de près. Adaptée à la fois pour le revêtement des murs et des sols, Perlage se prolonge volontiers jusqu'à l'extérieur, grâce à ses trois finitions très appréciables pour personnaliser chaque projet: mate, antidérapante et lustrée.

Halfway between the intricate circular texture of shagreen (the refined ray skin used by cabinet-makers in the Art Déco period) and acid-eroded natural stone, the appearance of Perlage has a dual character, a simple and clean overall effect, but rich and deep when you look closer. Suitable for both floors and walls, Perlage can also be used outside thanks to its three finishes - matt, non-slip and lapped - ideal to add a personal touch to all projects.

Irgendwo zwischen den minutiösen kreisförmigen Strukturen des Galuchats - dieser edlen Ledersorte aus Haifischhaut, die in der Epoche des Art Déco von Möbelmachern verwendet wurde - und der Textur säureerodierten Natursteins liegt die ambivalente Ästhetik von Perlage: Dezent und gediegen ist der Gesamteindruck, doch bei näherem Hinsehen zeigt sich zudem eine reiche Differenziertheit der Oberfläche. Die drei Ausführungen matt, rutschhemmend und poliert eröffnen individuelle Gestaltungsmöglichkeiten und gestatten den Einsatz sowohl als Wand- als auch als Bodenfliese und sogar im Außenbereich.


Sospesa tra i grafismi circolari e minuziosi del galuchat - la preziosa pelle di pescecane di cui gli ebanisti del periodo Art Déco - e le pietre naturali erose dall'acido, Perlage offre un'estetica dalla doppia personalità: sobria e pulita, nella sua impressione d'insieme, poi ricca e profonda non appena la si osserva da vicino. Adatta per pareti e pavimenti, Perlage si spinge a rivestire anche le superfici esterne, grazie alle sue tra finiture, ideali per personalizzare ogni progetto: mat, antiscivolo e lappata.

Suspendida entre las minuciosas tramas circulares del galuchat - la refinada piel de raya o tiburón objeto de culto para los ebanistas del Art Déco - y las piedras naturales erosionadas por el ácido, Perlage ofrece una estética de doble personalidad: sobria e imperturbable vista en su conjunto, rica y profunda si se observa de cerca. Apta para paredes y pavimentos, Perlage también se extiende hacia el exterior, gracias a sus tres acabados ideales para personalizar cada proyecto: mate, antideslizamiento y brillante.

PERLAGE

A P P R O C H E Z - V O U S

APPROCHEZ-VOUS . COME CLOSER . TRETEN SIE NÄHER . VIENI PIÙ VICINO . ACÉRCATE MÁS
grès cérame coloré dans la masse, porcelain stoneware coloured in body, durchgefärbtes feinsteinzeug,
gres porcellanato colorato in massa, gres porcelánico coloreado en masa.



And it is there beyond appearances,
and sincerity reveal the essence of things,
that the most profound sentiments are born.
Go into detail!

Il modo migliore per farsi un'opinione
è andare al di là di ciò che si vede.
E proprio dietro alle apparenze, dove l'attenzione
e la sincerità rivelano l'essenza delle cose,
che si nascondono i sentimenti più profondi.
Entrate nel dettaglio!

*Il n'y a de meilleure façon de se faire sa propre
opinion que d'aller au-delà de ce que l'on voit.
C'est derrière les apparences, dans le royaume
de la sincérité et de la contemplation,
que se cachent les sentiments le plus profonds.
Entrez dans le détail!*

Der erste Eindruck kann manchmal täuschen.
Sehen Sie genauer hin. Blicken Sie
hinter die Fassade, wo sich einem
die wahre Natur der Dinge und
tiefe Gefühle erschließen.
Gehen Sie ins Detail!

El mejor modo de tener una opinión
propia es ir más allá de lo que vemos.
Detrás de las apariencias, allá donde reina
la sinceridad y la contemplación, es donde
se esconden los sentimientos más profundos.
¡Entrad en el detalle!

Caviar

A l'horizon, le dessin perlé d'une pierre rare renferme la profondeur d'une nuit étoilée. Mais c'est dans l'intimité que ses fins détails se révèlent, pour donner tout son sens au nom précieux qu'elle porte.

On the horizon, the pearly texture of rare stone encapsulates the depth of a starry night. But it is in its intimacy that the fine details are revealed with all the profundity of meaning implied by its precious name.

Am Horizont schimmert die Struktur wie ein seltenes Gestein und umschließt die Unendlichkeit eines nächtlichen Sternenhimmels. Erst bei näherer Betrachtung enthüllt es seine winzigen Details, die ihm diesen klangvollen Namen eingebracht haben.

All'orizzonte, la trama perlata di una pietra rara racchiude la profondità di una notte stellata. Ma è nell'intimità che i suoi minuscoli dettagli si rivelano, per restituire tutto il significato del nome prezioso che porta.

En el horizonte, la trama perlada de una piedra rara que encierra en sí la profundidad de una noche estrellada. Pero es en la intimidad donde sus minúsculos detalles afloran, para restituir todo el significado a su prestigioso nombre.



SUCRE

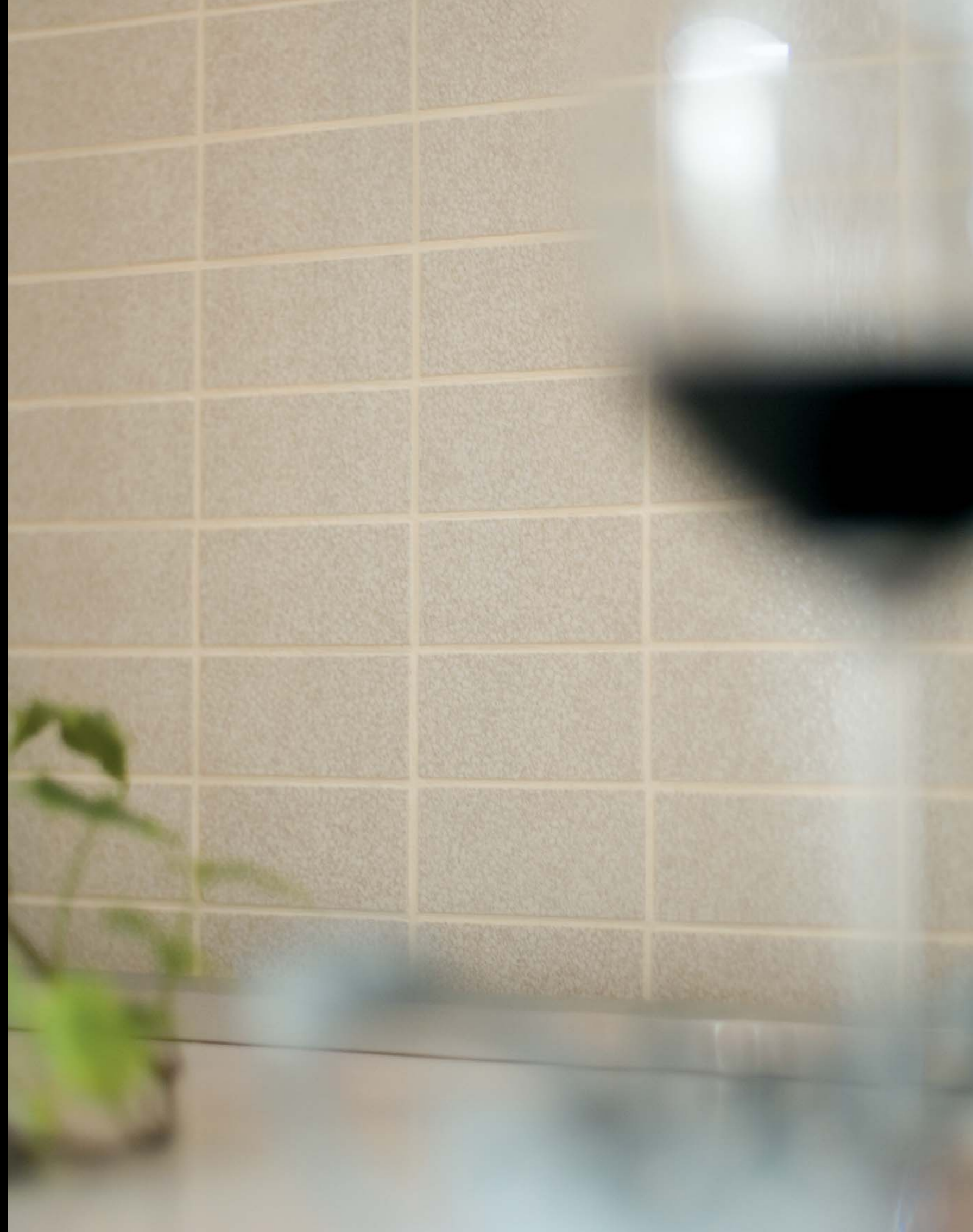
Les petites lueurs de lune de la surface de Perlage se chargent d'émotion quand elles se combinent avec les décors multiséries et les mosaïques de la collection.

The minute reflections of moonlight on the surface of Perlage light up with emotions when they combine with the numerous series of patterns and mosaics in the collection.

Die dezanten Lichtreflexe auf der Oberfläche von Perlage werden durch die Kombination mit den für mehrere Serien entworfenen Dekorelementen und den Mosaiken der Kollektion stimmungsvoll akzentuiert.

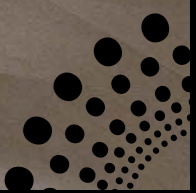
I piccoli riflessi di luna della superficie di Perlage si accendono di emozione quando si combinano con i decori multiserie e i mosaici della collezione.

Los pequeños reflejos de luna de la superficie de Perlage se encienden de emoción cuando se combinan con las decoraciones multiserie y los mosaicos de la colección.





Perlage Sucre Rectifié 60x60 cm - 24"x24"
Perlage Sucre Antidérapant 30x60 cm - 12"x24"
Perlage Sucre Mosaïque Rectifié 45x45 cm - 18"x18"





Vetyver

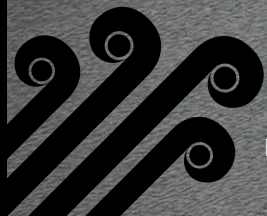
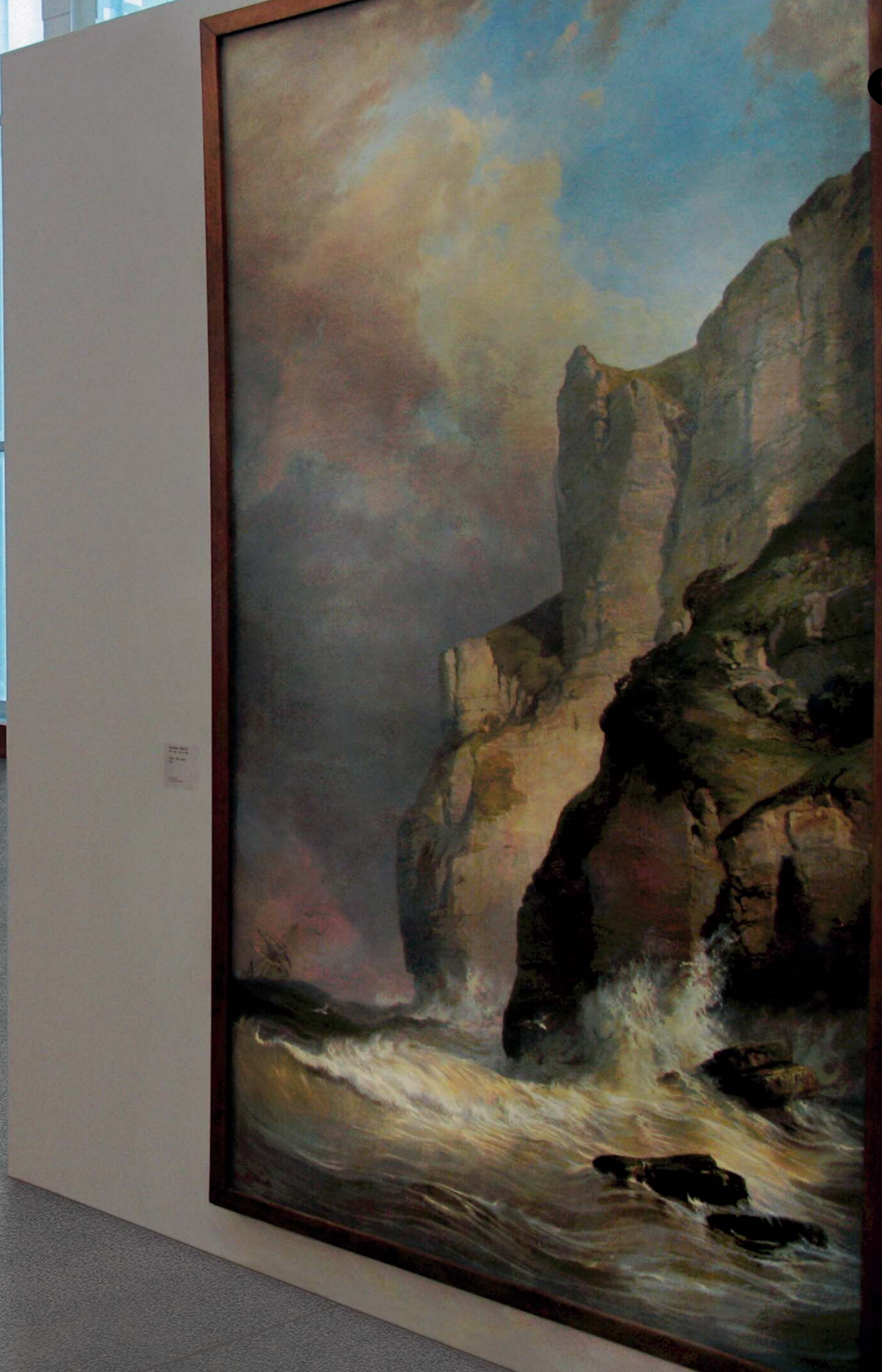
Une couleur chargée de senteurs subtiles et fraîches
capables de revêtir de modernité tous les espaces résidentiels
et commerciaux dans un mariage de force et douceur.

A colour steeped in fresh subtle perfumes
to clad all domestic and commercial spaces
in contemporary style in an alchemy of strength and softness.

Die reiche Farbe erweckt den Eindruck frischer, feiner Düfte,
die Wohn- und Geschäftsräumen gleichermaßen eine
Modernität verleihen, in der Kraft und Weichheit eins werden.

Un colore ricco di profumi freschi e sottili capaci di rivestire
di contemporaneità tutti gli spazi domestici e commerciali
in un'alchimia di forza e dolcezza.

Un color rebotante de perfumes frescos y ligeros
que logra revestir de modernidad todos los espacios
domésticos y comerciales, en una alquimia de fuerza y dulzura.



Perlage Vetyver Lustré Rectifié 59,5x59,5 cm - 24"x24"

Ginseng

Les atouts d'une couleur claire et chaude
et les tentations d'une gamme de décors charmants pour habiller
les surfaces verticales et horizontales en parfaite harmonie.

The allure of a warm light colour
and the temptations of a range of fascinating patterns
to clad vertical and horizontal surfaces in perfect harmony.

Der Zauber einer hellen und gleichzeitig warmen Farbe
und die Versuchungen einer faszinierenden Palette von Dekorelementen
vereinen Wand- und Bodenflächen in perfekter Harmonie.

Le suggestioni di un colore chiaro e caldo,
e le tentazioni di una gamma di decori affascinanti,
per vestire le superfici verticali e orizzontali in perfetta armonia.

Las sugerencias de un color claro y cálido se unen a las tentaciones
de una gama de decoraciones fascinantes para vestir
las superficies verticales y horizontales en perfecta armonía.





Perlage Ginseng Lustré Rectifié 59,5x59,5 cm - 24"x24"
 Perlage Ginseng Rectifié 30x60 cm - 12"x24"
 Perlage Sucre Mosaïque Rectifié 45x45 cm - 18"x18"
 Perlage Ginseng Insert Tourbillon Rectifié 30x60 cm - 12"x24"





Muscade

Aller et venir, intérieur et extérieur, dehors et dedans:
repousser les limites et les frontières de l'habitat
au niveau visuel et technique grâce à la finition antidérapante.

Coming and going, interior and exterior, outside and inside...
expanding the limits and frontiers of living
on a visual and technical level, thanks to the non-slip finish.

Kommen und Gehen, innen und außen, Raum und Bewegung;
Grenzen und Begrenzungen des Wohnraums werden durch die
rutschhemmende Oberflächenaustüftung optisch und technisch erweitert.


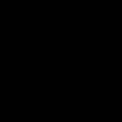
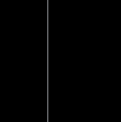
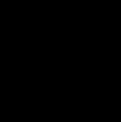

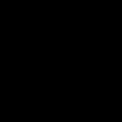


















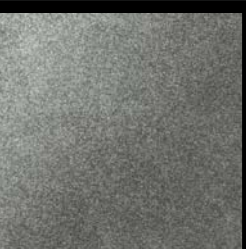





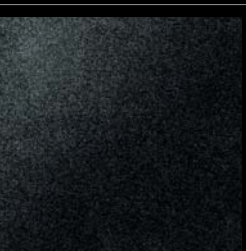



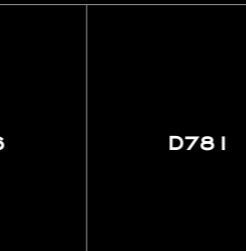

Andare e venire, interno ed esterno, fuori e dentro;
espandere i limiti e le frontiere dell'abitare
a livello visivo e tecnico grazie alla finitura antiscivolo.

Ir y venir, interior y exterior, fuera y dentro;
expandir los límites y las fronteras del habitat
a nivel visual y técnico gracias al acabado antideslizante.



















PERLAGE

						
	45x45 CM 18"x18"	45x45 CM 18"x18" RECTIFIÉ	45x45 CM 18"x18" ANTIDÉRAPANT	30x60 CM 12"x24"	30x60 CM 12"x24" RECTIFIÉ	30x60 CM 12"x24" ANTIDÉRAPANT
SUCRE						
	D793	D798	D808	D788	D778	D813
GINSENG						
	D792	D797	D807	D787	D779	D812
MUSCADE						
	D795	D800	D810	D789	D784	D815
VETIVER						
	D794	D799	D809	D790	D780	D814
CAVIAR						
	D796	D801	D811	D786	D781	D816

			
60x60 CM 24"x24" RECTIFIÉ	59,5x59,5 CM 24"x24" LUSTRÉ RECTIFIÉ	MOSAIQUE 45x45 CM - 18"x18" RECTIFIÉ	INSERT TOURBILLON 30x60 CM - 12"x24" RECTIFIÉ
			
D772	D981	D803	D965
			
D773	D979	D802	D966
			
D785	D980	D805	D964
			
D771	D982	D804	D967
			
D774	D983	D806	D968

45x45 cm 18"x18"		9,5 mm
30x60 cm 12"x24"		9,5 mm
60x60 cm 24"x24"		10 mm
59,5x59,5 cm 24"x24"		10 mm

									
ISO 10545-2 Conforme	ISO 10545-3 ≤0,5%	ISO 10545-4 Conforme	ISO 10545-6 Conforme	ISO 10545-12 Conforme	ISO 10545-13 Conforme	ISO 10545-14 Conforme	DIN 51130	DIN 51130 Antidérapant	DIN 51097 Antidérapant

* classement revendiqué (en cours de certification)

DÉCORS, DECORATIONS, DEKORS, DECORI, DECORADOS



D700 - INSERT MARÉE GRIS
15x60cm - 6"x24"



D715 - INSERT MARÉE IVOIRE
15x60cm - 6"x24"



D716 - INSERT MARÉE NOIR
15x60cm - 6"x24"

D190 - LISTEL ARCHITECTURE
1x60cm - 0,4"x24"

C854 - LISTEL BOMBÉ COIVRE
0,7x45cm - 0,28"x18"

C853 - LISTEL BOMBÉ CHROME
0,7x45cm - 0,28"x18"

C228 - LISTEL MÉTAL GRIFFÉ
1,5x45cm - 0,6"x18"

C229 - ANGLE DE FRISE MÉTAL GRIFFÉ
1,5x1,5cm - 0,6"x0,6"

C237 - CABOCHON PIERRE
4,8x4,8cm - 1,8"x1,8"

ASSORTIMENTS CONSEILLÉS NOVO CERAM ART, NOVOCERAM ART RECOMMENDED COMBINATIONS, EMPFOHLENE KOMBINATIONEN NOVOCERAM ART, ABBINAMENTI CONSIGLIATI NOVOCERAM ART, COMBINACIONES RECOMENDADAS NOVOCERAM ART



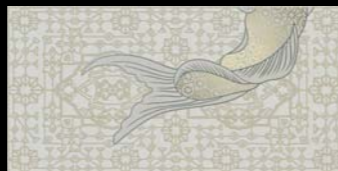
D530 - INSERT TAPIS ARDOISE
30x60cm - 12"x24"



D531 - INSERT TAPIS IVOIRE
30x60cm - 12"x24"



D532 - INSERT AQUARIUM ARDOISE
60x60cm - 24"x24"



D533 - INSERT AQUARIUM IVOIRE
60x60cm - 24"x24"



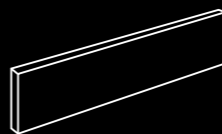
D699 - FLORILÈGE CAGE-PAON COMP 24
135x180cm - 54"x70"



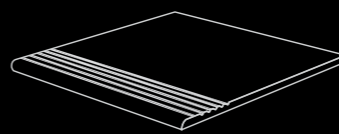
D203 - TRÈSJOUY COMPOSITION
90x135cm - 36"x54"



D459 - DENTELLE
10x10cm - 4"x4"



PLINTHE DROITE - BULLNOSE
SOCKEL - BATTISCOPIA - RODAPIÉ



MARCHE - STAIRTREAD
STUFENPLATTE - GRADINO - PELDAÑO

(1) DISPONIBLE SUR DEMANDE SELON QUANTITÉ
AVAILABLE ON REQUEST DEPENDING ON THE QUANTITIES
INVOLVED - AUF ANFRAGE JE NACH MENGE - DISPONIBILE
SU RICHIESTA IN FUNZIONE DELLA QUANTITÀ - DISPONIBILE
SOBRE PEDIDO EN FUNCIÓN DE LA CANTIDAD

PIÈCES SPÉCIALES, TRIMS, FORMTEILE, PEZZI SPECIALI, PIEZAS ESPECIALES

	SUCRE	GINSENG	MUSCADE	VETYVER	CAVIAR
PLINTHE DROITE 7,2x45 CM - 3"x18"	D832	D833	D834	D835	D836
PLINTHE DROITE 7,2x45 CM - 3"x18" RECTIFIÉ	D837 (1)	D838 (1)	D839 (1)	D840 (1)	D841 (1)
PLINTHE DROITE 7,2x60 CM - 3"x24" RECTIFIÉ	D842	D843	D844	D845	D846
PLINTHE DROITE 7,2x59,5 CM - 3"x24" RECTIFIÉ LUSTRÉ	- (1)	- (1)	- (1)	- (1)	- (1)

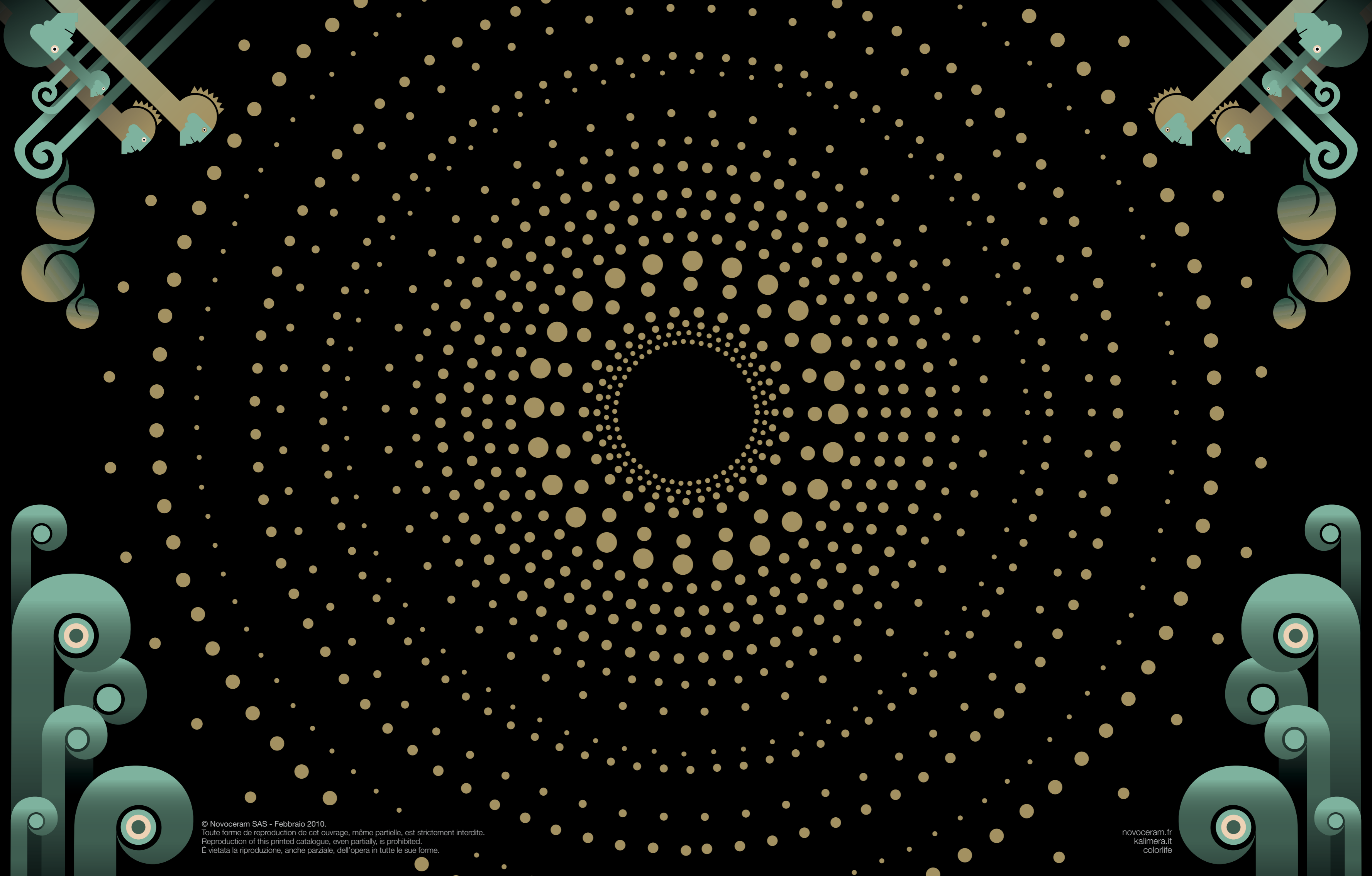
EMBALLAGES ET POIDS PACKING AND WEIGHT VERPACKUNG UND GEWICHT PESO E CONFEZIONAMENTO PACKING LIST

	PCES/CARTON STUCK/KARTON PZ/SC PIEZAS/CAJA	M ² /CARTON SQM/BOX QM/KARTON MQ/SC M ² /CAJA	KG/CARTON KGS/BOX KGS/KARTON KG/SC KG/CAJA	CTNS/PAL BOXES/PAL KARTON/PAL SC/PAL CAJA/PAL	M ² /PAL SQM/PAL QM/PAL MQ/PAL M ² /PAL	KG/PAL KGS/PAL KGS/PAL KGS/PAL KG/PAL
45x45 - 18"x18"	5	1,0125	~21	33	33,41	~693
60x60 - 24"x24"	3	1,08	~24	40	43,20	~960
59,5x59,5 - 24"x24"	3	1,0621	~26	40	42,48	~1040
30x60 - 12"x24"	6	1,08	~24	40	43,20	~960
45x45 - 18"x18"	4	0,81	~17	24	19,44	~408
30x60 - 12"x24"	2	0,36	~8	-	-	-
7,2x45 - 3"x18"	12	5,4	~9	98	529,20	~882
7,2x60 - 3"x24"	10	6	~9	70	420,00	630
15x60 - 6"x24"	4	0,36	~8	-	-	-
1x60 - 0,4"x24"	10	6 ML	~1	-	-	-
0,7x45 - 0,28"x18"	10	4,50 ML	~1	-	-	-
1,5x45 - 0,6"x18"	10	4,50 ML	~1	-	-	-
1,5x1,5 - 0,6"x0,6"	40	-	~1	-	-	-
4,8x4,8 - 1,8"x1,8"	24	-	~1	-	-	-

CLASSEMENT UPEC

UPEC	45x45 - 18"x18" NON RECTIFIÉ - RECTIFIÉ - ANTIDÉRAPANT	30x60 - 12"x24" NON RECTIFIÉ - RECTIFIÉ - ANTIDÉRAPANT	60x60 - 24"x24" RECTIFIÉ
SUCRE	U4P4E3C2*	U4P3E3C2*	U4P3E3C2*
GINSENG	U4P4E3C2*	U4P3E3C2*	U4P3E3C2*
MUSCADE	U4P4E3C2*	U4P3E3C2*	U4P3E3C2*
VETYVER	U4P4E3C2*	U4P3E3C2*	U4P3E3C2*
CAVIAR	U4P4E3C2*	U4P3E3C2*	U4P3E3C2*

* CLASSEMENT REVENDIQUÉ (EN COURS DE CERTIFICATION)



© Novoceram SAS - Febbraio 2010.
Toute forme de reproduction de cet ouvrage, même partielle, est strictement interdite.
Reproduction of this printed catalogue, even partially, is prohibited.
È vietata la riproduzione, anche parziale, dell'opera in tutte le sue forme.

novoceram.fr
kalimera.it
colorlife

Novoceram sas - ZI Orti, Laveyron - BP 20
26241 Saint Vallier sur Rhône Cedex - France
Tel. +33 (0) 4 75 23 50 23 - Fax +33 (0) 4 75 23 32 99
www.novoceram.fr - contact@novoceram.fr

